

Porównanie tłumaczeń Psalmów 135:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sychona,* króla Amorytów, I Oga,** króla Baszanu – I (pokonał) wszystkie królestwa Kanaanu – ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sychona, króla Amorytów, Oga, króla Baszanu — On pokonał wszystkie królestwa Kanaanu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sychona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu, i wszystkie królestwa Kanaanu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sehona, króla Amorejskiego, i Oga, króla Basańskiego, i wszystkie królestwa Chananejskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sehona, króla Amorejczyków, i Oga, króla Basan, i wszystkie królestwa Chanaan.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	amoryckiego króla Sichona i Oga, króla Baszanu, i wszystkich królów kananejskich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sychona, króla Amorejczyków, I Oga, króla Baszanu, I wszystkie królestwa Kanaanu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sychona, króla Amorytów, Oga, króla Baszanu, i wszystkich władców Kanaanu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sichona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu, i wszystkich królów Kanaanu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sichona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu, i wszystkie królestwa ziemi Kanaan.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і що вивів Ізраїля з посеред них, бо на віки його милосердя,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Sychona króla Amorei, Oga króla Baszanu, oraz wszystkie królestwa Kanaanu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	nawet Sychona, króla Amorytów, i Oga, króla Baszanu, oraz wszystkie królestwa Kanaanu.

¹⁾ <x>40 21:21-31</x>; <x>60 12:2-3</x>; <x>230 136:19</x>

²⁾ <x>40 21:32-35</x>; <x>60 12:4-5</x>; <x>230 136:20</x>